

Thousands of Wolves

Long, long ago there lived a dealer in kimono fabrics in a town. One day he was on his way home walking along the mountain road. It was already dark.

He heard wolves howling and, what was worse, coming to him nearer and nearer. The number of wolves seemed to become bigger and bigger.

"What shall I do?" he looked around and saw a tall tree. "I'll climb this tree." he said to himself. He sat on the branch of the tree.

"Oh, my God!" he sighed.

Thousands of wolves were surrounding the tree, howling or jumping or climbing in vain.

"It is impossible to catch him on the tree. We had better get good advice from the clever cat." said a wolf.

"That's a good idea." said another one.

Some of them went into the woods and returned with a cat in a few minutes.

"Dear cat, what shall we do to catch the man on the tree?" asked a wolf.

"Let me see. Oh, you have only to use a wolves' ladder." said the cat.

One big wolf sat down on the ground under the tree and another wolf sat down on the former one and another one sat and sat on the former ones until at last ten wolves sat down on each one. The merchant was so afraid that he pulled something soft in a hole of the tree with all his strength.

"What are you doing?" cried a bear in the hole and fell down the ground.

"The wolves attacked the bear, but the bear was much stronger than the wolves.

"What a strong man he is!" cried the wolves and ran away into the forest.

"So afraid! So afraid!" said the man.

He climbed down the tree and walked fast toward his home in safe.(2002.6.1)



千匹のおおかみ<

むかし、むかし、ある所に着物商人が住んでおりました。
ある日のことです。山道を帰宅途中、日が暮れようとしていました。
おおかみの遠吠えが聞こえました。声はだんだんと近づいて来ました。おおか
みの数はどんどん増えています。

「どうしよう。」周りを見ると、大きな木がありました。「この木に登ろう。
商人は木の枝に腰掛けました。<

「何とということじゃ。」

千匹ものおおかみが木を取り囲んでいます。吠えながら、飛び掛ろうとしました。

「木に登っている者をつかめるのは無理じゃ。頭のいい猫に良策を聞いてみよう。」と一匹のおおかみ
が言いました。

「そうしよう。」と別のおおかみ。

数匹のおおかみが森の中に入って行くと、すぐに猫を連れて戻ってきました。

「ネコ様、あの木の上の男をつかめるにはどうしたらよいでしょう。」

「うーん。そうだ。おおかみの梯子を使いなさい。」

一匹の大きなおおかみが木の下の地面に横たわりました。その上に次から次へとおおかみが重なっ
ていきました。十匹のおおかみが重なりました。

商人はとても恐ろしくなって、木の穴の柔らかいものを必死でつかみ出しました。

「何をする。」と穴の中の熊が叫ぶと、地面に落ちました。

おおかみ達は熊に襲いかかりました。でも熊の方がおおかみより断然強いです。

「何と強い奴じゃ。」とおおかみ達は言うと、森の中に逃げて行きました。

「恐ろしや。恐ろしや。」

商人は、木を降り、無事に家に戻りました。(2004.7.29)

